



Центр "Петербургское Востоковедение"  
St.Petersburg Centre for Oriental Studies

# ПЕТЕРБУРГСКОЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЕ

**St.Petersburg Journal  
of Oriental Studies**

**выпуск 6  
volume 6**

Центр  
"Петербургское Востоковедение"

Санкт-Петербург  
**1994**

## Рукописи из библиотеки Мухаммада Парса

А. Б. Халидов  
(Институт востоковедения РАН)  
(Санкт-Петербург)

Библиофильство было широко распространено в исламском мире, источники сохранили много сообщений о личных книжных собраниях. Наряду с этим встречаются рассказы о крупных библиотеках из рукописных, преимущественно арабских, книг, которые помещались во дворцах, мечетях, медресе; их учреждали правители, сановники, *‘улама*, зачастую в качестве общественных. Есть сообщения о количестве находившихся в них томов и сочинений, не вполне определенные или в конкретных цифрах, подчас огромных, поражающих воображение. Современные исследователи воспринимают такие сообщения источников иногда восторженно и с доверием, иногда скептически и с пренебрежением. Но проверить их невозможно, приходится лишь оценивать.

Труднее всего достичь объективной и правдивой картины. Для этого необходимо проверять и уточнять сведения источников о библиотеках прошлого. Особенно важно собирать для сопоставлений данные о реально существующих, дошедших до нас рукописях, извлекая их из текста, колофонов, записей переписчиков и владельцев: когда, где, с какой целью и для кого их копировали и с какого оригинала. При этом существуют две возможности: идти от конкретных рукописей к воссозданию состава и истории той или иной библиотеки, либо отталкиваясь от данных по истории библиотек заниматься поисками их сохранившихся остатков. Сбор, сопоставление, классификация и анализ фактов такого рода делались и раньше, но в очень ограниченных пределах. Большой объем рукописных материалов и их разбросанность не позволяли развернуть исследования. Однако неуклонное накопление фактического материала, улучшение технических средств копирования и все большая открытость рукописных собраний сделают, видимо, такой путь исследований более распространенным и плодотворным.

Рассмотрим данные об одной знаменитой бухарской библиотеке конца VIII/XIV—начала IX/XV в., остатки которой обнаруживаются ныне в рукописных собраниях Узбекистана, Татарстана, России и Франции. В Ташкенте, в Институте востоковедения им. Беруни Академии наук Узбекистана насчитывается по меньшей мере 34 единицы хранения, происходящих из этой библиотеки, в научной библиотеке Казан-

ского университета — одна, в Санкт-Петербургском филиале Института востоковедения РАН — 17, в Париже, в Национальной библиотеке Франции — 4 или 5; но выявление рукописей такого происхождения нельзя считать полным и законченным.

Общий признак рукописей из этой библиотеки состоит в том, что на них оттиснута один или несколько раз ромбовидная печать с персидской легендой **وقف از کتب خواجه محمد پارسا ۱۲۵۵** или **وقف خواجه پارسا ابن محمود البخاری ۱۲۲۴** "Вақф из книг, Хваджи Мұхаммада Пāрсы 1255" или "Вақф, Хваджи Пāрсы Ибн Маҳмуда ал-Бұхāри 1224". Цифры здесь обозначают годы хиджры. На некоторых рукописях печати датированы 1239 или 1250 годом. Все эти даты близки друг к другу, и печати с ними оттиснуты около четырехсот лет спустя после смерти прежнего владельца. Такой разрыв в датах ставит перед исследователем некоторые вопросы. Чтобы получить представление о составе коллекции Мұхаммада Пāрсы, необходимо отделить рукописи прижизненные собирателю, т. е. датированные началом IX в. х. и более ранним временем, от тех, что поступили в библиотеку на более поздних этапах ее существования. Оказывается, что из 57 рукописей с печатью Мұхаммада Пāрсы 8 поступили после его смерти: одна петербургская и семь ташкентских; две из них могут относиться ко времени жизни Абӯ Наṣра, сына Мұхаммада Пāрсы, одна датирована 965/1557—8 годом, две относятся к XI/XVII в. и еще две — к началу XIII/XIX в. Эту группу рукописей мы далее исключаем из рассмотрения.

Из остающихся 49 рукописей большинство скопировано не при жизни Мұхаммада Пāрсы, а значительно раньше, главным образом в VII—VIII вв. х.; несколько рукописей восходят даже к V—VI вв. х. Не все эти рукописи датированы, так как не было обязательного и строго выполняемого правила заканчивать всякое сочинение, его раздел или рукописный том указанием имени переписчика и времени и места переписки, хотя и количество датированных арабских рукописей относительно велико. Часть рукописей имела даты, но не сохранила их из-за механических повреждений или утраты листа с соответствующей записью, обычно последнего. В таких случаях верным датирующим признаком, которым руководствуются специалисты, служат внешние материальные характеристики: среднеазиатская, или самаркандская, бумага, как правило толстая, желтоватого или коричневатого оттенка, не выцветающие от времени чернила, тщательная работа переписчика или уверенная рука ученого или литератора, благородные старинные почерка, изредка — сохранившиеся переплеты.

Распределим эти рукописи по предметно-тематическим рубрикам в зависимости от содержащихся в них сочинений, указывая по-

путно кратчайшие сведения об авторах, датах переписки и т. п. Разумеется, я опираюсь на результаты исследований своих предшественников, изложенные в каталогах и статьях, в особенности по иногородним собраниям.

### Комментарии к Корану

Одной ташкентской рукописью представлено небольшое по объему сочинение автора IV/X в. Абӯ Бакра Мұҳаммада ибн ғазира ас-Сиджистәні (ум. в 330/941 г.) под заглавием "Тафсир ғаріб ал-құр'ān" — "Толкование необычных слов в Коране", более известное под метафорическим названием "Нұзхат ал-құлуб ва-фурджат ал-макрүб" — "Услада сердец и развлечение опечаленного". Ее переписал в Самарканде для собственного употребления Мұҳаммад ибн Абй-л-Мұсаффар Маймүн ибн Наср ибн ғасим ал-Мұқрі' ас-Суламій ал-Баздавій и закончил работу 22 зу-л-ҳиджжи 491/20 ноября 1098 г. Рукопись<sup>1</sup> насчитывает 101 л. в составе сборника под шифром 3129. Среди нескольких десятков копий, зафиксированных в справочнике Ф. Сезгина<sup>2</sup>, эта оказывается по дате самой старшей, но не была им учтена.

Рукопись без названия и имени автора, которая содержит комментарии к первым восьми сурам Корана: ИВ Узб. № 3116, 253 л. В поздней приписке на л. 1а приведено заглавие "Тафсир ғабд ал-Қāхир", поэтому в каталоге<sup>3</sup> условно за автора принят ғабд ал-Қāхир ибн Тāхир ал-Багдāдī (ум. в 429/1038 г.) и сделано допущение, что сочинение тождественно с названным у Ҳāджӣ, Ҳалифы "Тафсир Абй Мансūr", поскольку ту же нисбу Абӯ Мансūr носил упомянутый автор. Однако биографические источники уматчивают о том, что этот автор, получивший известность благодаря труду по истории исламских сект "ал-Фарқ байн ал-фирақ" и другим трудам, занимался комментированием Корана, и вопрос остается открытым.

"Тайсир фи-т-тафсир" ("Облегчение комментирования Корана") известного среднеазиатского богослова и законоvedа Абӯ Ҳафса ғазира ибн Мұҳаммада ан-Насағи ал-Мāтүрӣд ал-Ҳанағи (ум. в Самарканде в 537/1142 г.) представлен ташкентской же рукописью (ИВ Узб. № 3150), исполненной Мұҳаммадом ибн Мұҳаммадом ибн ғасим ал-Бұхāрī в 648/1250 г. в Худжанде<sup>4</sup>. Она содержит на 323 листах лишь вторую часть, комментарии к сурам XIII—XXIV, да и то прерывается небольшой лакуной между листами 189 и 190.

Теософское, суфийское по сути, сочинение, написанное в виде комментария к 1-й суре Ծадраддином Мұҳаммадом ибн Исҳақом ал-Құнави (ум. в 672/1273 г.), учеником Ибн ғаріб и основателем важнейшей ветви турецкого суфизма, было переписано при жизни автора в

668/1269 г. на его родине в Конье Муҳаммадом ибн Маҳмудом ибн Муҳаммадом ал-Джандӣ (или ал-Джундӣ); эта копия, лишенная начальных листов, хранится в Ташкенте (ИВ Узб. № 3125, 137 л.)<sup>5</sup>.

Другой суфийский комментарий принадлежит перу ʻAlāʼаддавли Аҳмада ибн Муҳаммада ас-Симнāй (ум. в 736/1336 г.) и также представлен прижизненным автору списком 734/1334 г., охватывающим суры I, LII—CXIV; он хранится в Санкт-Петербургском филиале ИВ РАН (шифр — С 1447, 224 л.) и принадлежит к его "Бухарской коллекции"<sup>6</sup>.

"Ал-Кашшāф "аң ҳақā'иқ ат-танзīl" — "Раскрытие истин божественного откровения" известного хорезмского филолога и богослова Абӯ-л-Қāсима Маҳмуда ибн ʻUmara аз-Замаҳшāрī (ум. в 538/1144 г.) представлен одной парижской рукописью начала VIII/XIV в. (араб. № 6313, 141 л.)<sup>7</sup> и двумя рукописями в Санкт-Петербургском филиале ИВ РАН, из которых одна (за шифром В 2142, 457 л.)<sup>8</sup> могла поступить в библиотеку Муҳаммада Пāрсы еще при его жизни, а другая появилась в ней уже позднее, так как по внешним признакам относится к X/XVI или следующему веку (А 852, 123 л., места оттиска печати вырваны!).<sup>9</sup>

#### Хадисоведение

Сюда относятся 6 рукописей. Два экземпляра "Шарҳ ас-сунна" — "Разъяснение сунны" Абӯ Муҳаммада ал-Ҳусайна ибн Мас'уда ал-Бағавī (ум. в 516/1122 г.) находятся в Ташкенте: ИВ Узб. № 6097 содержит 1-й том сочинения, 210 л., утрачены первый лист и окончание, по палеографическим признакам относится к VII/XIII в.<sup>10</sup>; ИВ Узб. № 3123 включает 2-й том иной, более полной редакции, насчитывает 353 л., на л. 1а есть запись *ривāyata* — о том, как текст передавался со слов автора до начала VII/XIII в.; другая запись на л. 1а сообщает, что рукопись была пожертвована в *вакф* *ханаки* дервишей в Бухаре Муҳаммадом ал-Ҳафизӣ ал-Бухārī, т. е. Муҳаммадом Пāрсой!<sup>11</sup>.

Один том комментария к более известному сборнику *хадисов* того же ал-Бағавī "Maṣābiḥ aṣ-ṣunnah" — "Светильники сунны" хранится в Париже: Национальная библиотека, арабская рукопись № 6404. Описывая, Э. Блоше<sup>12</sup> датировал ее началом IX/XV в.

Санкт-Петербургский филиал ИВ РАН располагает редкой, быть может, уникальной рукописью второго тома (*муджаллад*) сборника *хадисов* "Дуррат ат-тāдж фī фавā'ид ал-ҳādjīj" — "Жемчужина короны о полезных истинах для паломника", который составил Абӯ-л-ʻAlā' ал-Ҳасан ибн Аҳмад ал-Āṭṭār ал-Ҳамазānī (ум. в 569/1173 г.); ее шифр — В 2154, она насчитывает 249 л., не датирована, по сумме внешних признаков может быть отнесена к VII/XIII в.<sup>13</sup>

Столь же большую редкость представляет собой "Амāлī Ҫadr ас-судūr ал-‘ālim, ва-Амālī шайх ал-ислām Бурхāнаддīn, ва Амālī шайх ал-ислām Ҫimādāddīn" — сборник *хадисов*, записанных под диктовку трех названных, но ближе неизвестных лиц в 588—589 и 591—595 гг. х. Рукопись также хранится в СПбФ ИВ РАН за шифром В 2150, насчитывает 142 л., находится в "Бухарской коллекции", была переписана ненамного позже указанных дат, до середины VII/XIII в.<sup>14</sup>

Другой анонимный сборник *хадисов* на тему о наступлении судного "часа" представлен копией 1-й части с автографа неизвестного составителя; хранится в Париже: Национальная библиотека, арабская рукопись № 6325, 167 л., не датирована, но относится к началу VII/XIII в.<sup>15</sup>

#### Фикх

Исламское законоведение представлено, естественно, наибольшим числом сочинений и списков, все они, за одним исключением — по распространенному в Средней Азии ханафитскому *мазхабу*. Сочинение по методологии фикха "Китāb ал-Үṣūl" — "Книга основ" Ис-ҳāқа ибн Ибрāхīма аш-Шāшī ас-Самарқандī (ум. в 325/937 г.) находится в ташкентском хранилище; список занимает 77 л. в составе сборника (ИВ Узб. № 3287, лл. 16—776)<sup>16</sup>, его переписал в 773/1371 г. Ҫадраддин ибн Ҫalā'аддīn Ҳалидӣ Газнавӣ.

Труд бухарского законоведа, основоположника "науки о разногласиях" ("ilm al-хилāf) между признанными каноническими школами фикха, Абū Зайдā Ӯбайдаллаҳа ибн Ӯмара ад-Дабүсī (ум. в 430/1039 г.) "Taқvīm ал-адилла фī-l-үṣūl" — "Вышръмление доводов по основам" также хранится в Ташкенте (ИВ Узб. № 3157) в списке 487/1094 г. на 249 л.; его переписал Мұхаммад ибн Ҫабдарраҳīм ибн Аҳмад ибн Абī-л-Қāsim ибн Аҳмад ал-Вардānī<sup>17</sup>.

Тому же автору принадлежит сочинение не столько о законах, сколько об этических нормах, которые должен соблюдать верующий: "Китāb ал-амад ал-ақṣā" — "Книга о самом дальнем пределе". Два его списка находилось в библиотеке Мұхаммада Пāрсā, один был переписан в 677/1278 г. на 97 л. (ИВ Узб. № 3129, лл. 102б—198б)<sup>18</sup> Мұхаммадом ибн Аҳмадом ибн Мұхаммадом, прозвываемым Сайф Бахādur ал-Кармīnī, второй — в 774/1372—3 г. на 168 листах (СПбФ ИВ РАН, шифр — С 1531)<sup>19</sup>.

Сочинение другого среднеазиатского законоведа-ханафита V/XI в. "Канz ал-вүсūl илā ма‘рифат ал-үṣūl" — "Сокровищница доступа к познанию основ" Ҫalā' ибн Мұхаммада ибн ал-Хүсайнa ибн Ҫабдалка-римa ан-Насағī ал-Баздавī (ум. в 482/1089 г. в Самарканде) представлено двумя списками VIII/XIV в.: один переписан Шамсом ибн Устād

Хурдаком ал-Хаффафом в 776/1375 г. (ИВ Узб., № 4739, 238 л.)<sup>20</sup>, второй датируется лишь по палеографическим признакам (там же № 3112, 291 л.)<sup>21</sup>.

Снова мы встречаем здесь вышеупомянутого разностороннего и продуктивного автора — Наджмаддина Абӯ Ҳафса ҆Умара ан-Насафий (ум. в 537/1142 г. в Самарканде). Хранящийся в Ташкенте (ИВ Узб. № 3104, 193 л.)<sup>22</sup> дефектный, лишенный начала, список его трактата о благоприятных для молитв временах года и месяца и часах суток, "ал-Йавāқйт фӣ-л-мавāқйт" — "Яхонты о моментах" датирован 642/1244 годом.

Трактат по методологии *фикха*, принадлежащий перу его соотечественника и младшего современника, имеется в Ташкенте в двух экземплярах VII/XIII в. и помимо них вообще неизвестен. Называется он "Мīzān al-uyṣūl fī nata' idj al-ūkūl" — "Весы основ об умозаключениях", автор — ҆Alā'addin Шамсаислām Абӯ Bakr Muhammād b. Aḥmad as-Сamarqāndī (писал ок. 540/1145 г.). Одна рукопись (ИВ Узб. № 5881, 264 л.)<sup>23</sup> выполнена в Средней Азии в конце VII/XIII в., другая (там же, № 3143, 208 л.) датирована точно, переписана Ибрāhīmом b. Muḥammādом b. Ibrāhīmом al-Atlaḥī в 697/1298 г. "для себя"<sup>24</sup>.

В этом же хранилище находятся два сборника *фетв*, судебных решений рекомендательного характера или по конкретному поводу: "Хулāṣat al-fatāvā" ("Краткая суть фетв") составил Ṭāhir b. Aḥmad b. ҆Abdarrashīd Ifтиxāraddīn al-Buḥārī (ум. в 542/1147 г.), список, выполненный разными почерками в 786/1384—5 г. (ИВ Узб. № 3266, 248 л.), содержит 2-ю часть сборника<sup>25</sup>; "Tatimmat al-fatāvā" ("Дополнение фетв") составил Burxānaddīn Maḥmūd b. Aḥmad b. ҆Abdal'azīz b. ҆Umar b. Māza (ум. в 570/1174 г.), список (там же № 3147, 614 л.) по палеографическим признакам датируется VIII/XIV веком<sup>26</sup>.

Из двух комментариев к популярнейшему компендию по ханофитскому *фикху* "ал-Хидāyā" — "Руководство" Burxānaddīna ҆Alī al-Farғānī al-Maqīnānī ar-Riṣṭānī (ум. в 593/1197 г.) один, "Mi'rādž ad-dirāyā" ("Восхождение по ступеням знания") Muḥammada b. Muḥammada Қavāmaddīna al-Хabbāzī al-Kākī (ум. в 749/1348 г.), представлен двумя списками. Первый (ИВ Узб. № 3126, 395 л.) большей частью (лл. 1—321) переписан при жизни автора в 748/1347 г., переписчик — ҆Abdal'lāh b. Muḥammad b. Muḥammad b. Ibrāhīm b. ҆Ganā'im, обычно прозвываемый Ибн ал-Мухандисом ал-Ҳанафий; продолжение переписано другим лицом<sup>27</sup>. Второй (№ 3124, 261 л.) список имеет дату 791/1389 г., переписчик — ҆Alī b. Baarakāt b. ҆Abdal'mun'īm al-Barhamtūshī<sup>28</sup>. А комментарий "Gāyat al-bayān..." — "Предельная ясность...", написанный Қavāmaddīном Amīr-Kātiбом b. ҆Umarom al-Āmidom al-Itkānī al-Fārābī (ум. в 759/1358 г.), был очень пространен, первая

из трех его частей имеется в сверенной с автографом копии 765/1364 г. (ИВ Узб. № 5965, 448 л.)<sup>29</sup>.

Наконец, руководство по основам *фикха*, которое составил законовед шафиитского толка (*мазхаба*) и комментатор Корана, ширазский судья Абӯ Са'ид <sup>с</sup>Абдаллах б. <sup>с</sup>Умар ал-Байдавӣ (ум. в 716/1316 г.), "Минхадж ал-вүсӯл илā <sup>с</sup>иљ ал-уۤсӯл" — "Путь познания основ" находится в составе сборника в Ташкенте (ИВ Узб. № 4884, лл. 164а—231б), переписанного в 734/1334 г. <sup>с</sup>Абдаллахом б. Муҳаммадом ал-Андәзӣ ал-Аваний<sup>30</sup>.

### Суфизм

Сочинений по суфизму, против ожидания, немного. Прежде всего, это части "Ихъя' <sup>с</sup>улўм ад-дین" ("Оживление религиозных наук") Абӯ Ҳамида Муҳаммада б. Муҳаммада ал-Газали (ум. в 505/1111 г.): рукопись 3-й части, датированная 606/1209—1210 г., находится в Санкт-Петербурге (СПбФ ИВ РАН, шифр — D 338, 283 л.)<sup>31</sup>; рукопись 4-й части, по палеографическим признакам датируемая VII/XIII — началом VIII/ XIV в., в Ташкенте (ИВ Узб. № 3138, 401 л.)<sup>32</sup>, и там же рукопись частей 3—4, датированная 716/1316 г. (ИВ Узб. № 3158, лл. 16—373а)<sup>33</sup>.

Сборник, включающий три сочинения Камаладдина <sup>с</sup>Абдарраззака Қашани (ум. ок. 735/1335 г.): "Шарҳ Маназил ас-са'ирин илā-л-ҳаққ" — "Комментарии на «Маназил ас-са'ирин илā-л-ҳаққ» [сочинения <sup>с</sup>Абдаллаха Ансарӣ на персидском языке]", "Китаб ал-истилахат" — "Книга терминов", т. е. объяснение суфийских терминов, и "Рисалат фӣ қадâ' ва-л-қадар" — "Трактат о судьбе и предопределении" — в ташкентской рукописи (ИВ Узб. № 508), датированной 783/1381 г.<sup>34</sup>

### Философия и этика

"Шарҳ фусӯл Буқрат" — "Комментарий на афоризмы Гиппократа" составил Абӯ-л-Қасим <sup>с</sup>Абдарраҳмân б. <sup>с</sup>Али б. Абӣ-с-Сâдиқ, прозванный "Вторым Гиппократом" (ум. в 460/1068 г.), его рукопись датирована 691/1288 г. (ИВ Узб. № 3139, 165 л.)<sup>35</sup>.

"Тахâфут ал-фалâсифа" — "Несостоятельность философов" упоминавшегося Абӯ Ҳамида ал-Газали представлен петербургской рукописью, которую скопировал в 555/1160 г. Абӯ-л-Ҳасан <sup>с</sup>Али б. Нâсир ал-Хусайнî, сам получивший известность как автор труда по истории Сельджукидов (СПбФ ИВ РАН, шифр — В 2167, 87 л.)<sup>36</sup>.

Трактат о понятиях и терминах восточного аристотелизма "ал-Мабâхис ал-машриқийа" Фаҳраддина Муҳаммада б. <sup>с</sup>Умара ар-Рâзî (ум. в

606/1209 г.) также находится в Санкт-Петербурге: список 1-й и 2-й книг, лишенный начала и конца, по палеографическим признакам относится к VII/XIII в. (шифр — D 328, лл. 8а—175 б)<sup>37</sup>.

Десять трактатов по логике, диалектике и фикху включает рукописный сборник VII/XIII в., хранящийся в Санкт-Петербурге (шифр — А 768, 278 л.)<sup>38</sup>.

### История

Исторических сочинений обнаружено всего два, но их списки представляют большой интерес. Анонимный труд по истории халифов, написанный, как доказывает его исследователь П. А. Грязневич, между 408/1017 и 410/1020 годами, представлен уникальной рукописью (вероятно, начала VII/XIII в.) тщательного исполнения, но к сожалению, многие ее листы утрачены (СПбФ ИВ РАН, шифр — С 1911, 296 л.). Выяснено, что этот интересный памятник арабской историографии сохранил ряд важнейших известий об аббасидском перевороте середины II/VIII в.; он был введен в научный обиход посредством факсимильного издания и частичного русского перевода с комментариями<sup>39</sup>.

Рукопись ценного исторического труда была отправлена в Санкт-Петербург в 1905 году бухарским эмиром Сайидом "Абдалахадом, который вел тогда переговоры о приобретении им земли под строительство мечети в этом городе. Это — последний, третий том (СПбФ ИВ РАН, шифр — D 373, 430 л.) всеобщей истории от сотворения мира до 628/1230 г., принадлежащей перу знаменитого Ибн ал-Асиря (555/1160—630/1233 гг.) и называемой "ал-Кāмил фī-t-tā'riħ" — "Полный свод по истории". Он переписан в 686/1287 г. для библиотеки некоего сановника по имени Джалāладдīn Maħmūd b. Шарафаддīn, который состоял на службе у одного из мелких феодальных властителей Ближнего Востока. К данной рукописи обращались многие петербургские востоковеды, однако же для публикации арабского текста сочинения ее еще не использовали<sup>40</sup>.

От шеститомного экземпляра "Таджāриб ал-умам" — "Опыты народов" Мискавайха (ум. в 421/1030 г.), переписанного в 595/1199 г. и находившегося в рассматриваемой бухарской библиотеке, сохранились 4 тома: в Казани (т. 1, Научная библиотека Казанского университета, Отдел редких книг и рукописей, № 950), Ташкенте (тт. 3 и 6, ИВ Узб. № 41 и 3388)<sup>41</sup> и Санкт-Петербурге (СПбФ ИВ РАН, шифр — D 345, т. 5, 251 л.)<sup>42</sup>.

### Арабская литература

Здесь мы имеем копии нескольких весьма популярных произведений. Поэтический сборник в Санкт-Петербурге (СПбФ ИВ РАН, шифр — С 1298, 146 л.) включает 6 древнеарабских *касыд* и "Хамасу", подборку стихов о доблести, составленную Абū Таммāмом (ум. в 231/846 г.); датирован 729/1329 г.<sup>43</sup>

Рукописный том в Ташкенте (ИВ Узб. № 3119, 249 л.) содержит главы 15 и 16 (из 25) смешанной антологии андалусского автора Ибн °Абррабихи (ум. в 328/940 г.) "ал-°Иқд ал-фарӣ" — "Единственное ожерелье"; датируется он 1-й пол. VII/XIII в.<sup>44</sup>

Небольшой фрагмент комментариев к юношескому дивану "Сиқт аз-занд" ("Искры огнива") Абӯ-л-°Алā' ал-Мағаррī (ум. в 449/1057 г.), составленных хорезмийским автором VI/XII в., был переплетен вместе с упомянутым выше трудом Фаҳраддīна ар-Рāзī; список старый, не позднее VIII/XIV в. (СПбФ ИВ РАН, шифр — D 328, лл. 1—7)<sup>45</sup>.

Стихи поэта Мұхаммада б. Исхāқа ал-Абīвардī (ум. в 507/1113 г.) были снабжены комментариями °Умаром б. ал-Қавāмом. Копия этих комментариев, выполненная Маджаддīном б. Мұхаммадом б. Тāджадdīном в 733/1332 г. находится в Ташкенте (ИВ Узб. № 3149, 244 л.)<sup>46</sup>.

Из двух списков "Maқāmāt" ал-Ҳарīrī (ум. в 516/1122 г.) один осел в Санкт-Петербурге (СПбФ ИВ РАН, шифр — А 835, без начала и конца, 287 л., относится приблизительно к IX/XV в.)<sup>47</sup>, другой — в Париже (Национальная библиотека, араб. № 6382, по внешним признакам датируется VII/XIII в., 217 л.)<sup>48</sup>.

### Филологические науки

Грамматический труд Ибн Джиннī (ум. в 392/1002 г.) "al-Lūma'" — "Блестки" вместе с комментарием °Абдаллāха ал-°Укбārī (ум. в 616/1219 г.) хранится в Санкт-Петербурге (СПбФ ИВ РАН, шифр — С 1530, 206 л., датирован 655/1257 г.)<sup>49</sup>.

Переписчиком петербургской рукописи грамматического труда Абӯ Мансūра °Абдалмалика ас-Сағālibī (ум. в 429/1038 г.) назван Мұхаммад б. Мұхаммад б. Маҳмūd, в котором соблазнительно видеть владельца библиотеки Мұхаммада Пāрсу (СПбФ ИВ РАН, шифр — А 1000, 285 л., без начала и конца)<sup>50</sup>.

Лексико-грамматический труд Абӯ-л-Қāsimā Maҳmūda б. °Умара аз-Замаҳsharī (ум. в 538/1144 г.) "Muқaddimat al-adab" — "Предшествующее литературе" представлен ташкентской рукописью 705/1305 г. (ИВ Узб. № 429, 376 л.)<sup>50</sup>.

О бывшем владельце этой прекрасной библиотеки, в которой находились столь ценные рукописи, известно немногое: Хваджа (Ходжа) Мұхаммад б. Мұхаммад б. Маҳмуд ал-Ҳафизиә ал-Бухарий, обычно называемый Ходжа Мұхаммад Пәрсә или аш-Шайх ал-Бухарий, родился в Бухаре в 746/1345 или 749/1349 г. и прожил там всю жизнь, отлучаясь лишь временами для сопровождения своего наставника. В 822 г. х. он уехал в ҳаджж и вскоре скончался в Медине 24 зу-л-ҳиджжа 822/11 января 1420 г. Он был любимым учеником Баха'ддина Мұхаммада Нақшбанда, от которого ведет начало суфийский орден *нақшбандийа*, и стал вторым преемником этого наставника. В течение длительного времени он оставался главой дервишей Бухары и явился одним из реформаторов среднеазиатского суфизма. Его биографии встречаются лишь в поздней суфийской житийной литературе на персидском языке, в них больше говорится о его духовных подвигах, чем о событиях его жизни. Судя по некоторым эпизодам, он находился в оппозиции к правящему султану Улугбеку и к признаваемым при самаркандском дворе исламским авторитетам<sup>52</sup>.

В источниках, кажется, не упоминают его библиотеку, остатки которой характеризуют ее владельца как глубоко и разносторонне образованного ученого, *‘ālima*, человека разнообразных интеллектуальных интересов и духовных запросов, который обладал широтой кругозора и отнюдь не отрешался от мира сего, не замыкался на молитве, зикре и аскезе. Для собирания такой библиотеки и содержания ее в порядке он должен был обладать значительным состоянием и тратить его, а не быть лишь исповедующим и практикующим бедность дервишем. Впрочем, библиотека могла носить уже тогда общественный характер и принадлежать не только ему, но и *ханаке* дервишей.

Рукописи у Мұхаммада Пәрсы были в основном арабскими, недаром ему принадлежат высказывания об особом его уважении к этому языку и предпочтении перед персидским<sup>53</sup>, а сам он писал главным образом по-персидски, густо уснащая свой текст арабскими цитатами. Ему принадлежит около десятка сочинений, своего рода суфийская энциклопедия "Фаṣl ал-ҳитāb" — "Отчетливое слово", сборник изречений наставника Баха'ддина Мұхаммада Нақшбанда, суфийские наставления и др.<sup>54</sup> Упоминают его *тафсир* (комментарий к Корану) в 100 томах, но он был мало распространен или вообще остался неосуществленным замыслом, в рукописи известен только 7-й том глосс на его *тафсир*, также происходящий из его библиотеки<sup>55</sup>.

Было бы любопытно узнать, откуда и как Мұхаммад Пәрсә приобретал рукописи, или же он просто пользовался собранной кем-то библиотекой. Но мы плохо, крайне фрагментарно, знаем историю книж-

ного дела и библиотек в Мавераннахре и Хорасане. Особенно четким водоразделом служит монгольское завоевание нач. VII/XIII в.: письменное наследие предшествующих веков было тогда в большой степени разорено и уничтожено. Есть рассказ о библиотеке Саманида Нуҳа б. Мансура в Бухаре конца IV/X в., в которой побывал молодой Абӯ ՚Алӣ Ибн Сайна, но которая вскоре погибла при пожаре. Упоминают о библиотеке начала VII/XIII в. при соборной мечети Гурганджа (Ургенча). Рукописи, которые происходили бы из этих библиотек и сохранились до наших дней, насколько мне известно, не зафиксированы. Известен рассказ Йâқута ал-Ҳамави<sup>56</sup> о десяти библиотеках г. Мерва, в которых находилось "огромное количество фундаментальных книг в совершенном исполнении". Похоже на то, что кое-какие рукописные книги из Мерва XII—XIII в. попали в Бухару XIV—XV в., в библиотеку Мухаммада Пâрсы. Один из томов упомянутого экземпляра "Таджâриб ал-умам" Мискавайха (т. 1 в Казани) носит собственноручную запись Йâқута ал-Ҳамави о том, что он читал его, надо полагать — в Мерве, в 616/1219 г., когда жил там. Гипотеза о таком же происхождении допустима в отношении еще нескольких из упомянутых выше рукописей, датируемых не позднее начала VII/XIII в.

Что касается истории библиотеки Мухаммада Пâрсы после его смерти, то можно думать, что она тихо-мирно сохранялась во владении его потомков или учеников вплоть до XIX в. Тогда именно стали, видимо, пересчитывать рукописи и заново оформлять на них *вакф* (передачу в общественно-благотворительный фонд), в связи с чем их пометили печатью.

Особенный ущерб библиотека претерпела, по-видимому, в 60—70-х гг. XIX в., когда по наущению казикалана Бухары Ҫадраддйна эмир Музффар (1860—1868) отдал распоряжение об изъятии рукописей и печатных книг из общественных библиотек. Большая часть рукописей попала тогда в канцелярию бухарского верховного судьи и самого эмира, многие изъятые рукописи долгое время находились на складах канцелярии безо всякого присмотра<sup>57</sup>. В 1291/1874 г. 5-й том "Таджâриб ал-умам" находился в библиотеке бухарской медресе ан-Нихâлийа, где ее читал и делал в ней пометки чиновник ՚Абдалазым ал-Бухâрî. Обратим внимание на такое обстоятельство: в 1285/1868 г. бухарским послом, ездившим в Калькутту и Стамбул (просить поддержки против домогательств России), был Мухаммад Пâрса<sup>58</sup>. Не исключено, что он был отприском той же семьи, и что он или его отец владел библиотекой и упомянутой печатью.

В последующие годы значительная часть рукописей из библиотеки Мухаммада Пâрсы оказалась на бухарском рынке, и здесь, видимо, некоторые из них купил неизвестный, перепродавший их в 1904 г.

французу Декурдеманшу, от которого они в 1908 г. поступили в Национальную библиотеку в Париже. Другие купил в 1915 г. В. А. Иванов, чья коллекция находится в Санкт-Петербургском филиале Института востоковедения РАН. Книги из среднеазиатских библиотек, в том числе уцелевшие рукописи из бывшего собрания Мұхаммада Пәрсы, после 1920 г. поступили в организованную тогда Центральную Бухарскую библиотеку, позднее в конце 20-х гг. вывезены в Самарканд, где были в свою очередь переданы в различные учреждения (Самаркандский музей, Узбекский гос. университет). В 1933 г. несколько сот рукописей из этих учреждений были доставлены в Ташкент и переданы в Гос. Публичную библиотеку Уз. ССР, на базе которой впоследствии был организован Институт востоковедения Академии наук Узбекской ССР. На разных этапах формирования коллекций этого института в них попали и названные выше рукописи. В результате, теперь рукописи из библиотеки Мұхаммада Пәрсы принадлежат к наиболее ценным частям рукописных собраний в Ташкенте, Санкт-Петербурге, Париже и Казани.

С изучением рукописей из библиотеки Мұхаммада Пәрсы давно уже связана история востоковедения, как видно из нижеследующих сносок. Однако поиск нельзя считать законченным. Рукописи с оттиском печати *вакфа* Мұхаммада Пәрсы могут обнаружиться в тех же библиотеках при повторных просмотрах. Едва ли оттиск печати XIX в. — единственный признак принадлежности рукописи к библиотеке Мұхаммада Пәрсы, видимо, этой печатью не метили списки Корана. Новые исследования, несомненно, пополнят наши знания об арабско-мусульманской культуре в Мавераннахре и Хорасане, об арабском письменном наследии в целом.

## Примечания

1. Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР. Т. IV (Ташкент, 1957), с. 92—93 № 2927. Тома этого каталога I—XI выходили с 1952 по 1987 г., состав авторов и редакторов менялся от тома к тому (далее — СВР).
2. F. Sezgin. Geschichte des Arabischen Schrifttums. Bd I. Leiden, 1967, 43 № 23.
3. СВР, IV, с. 53, № 2867.
4. СВР, IV, с. 56—59, № 2872.
5. СВР, IV, с. 69, № 2884.
6. В. И. Беляев. Арабские рукописи Бухарской коллекции Азиатского музея — Института востоковедения АН СССР. Ленинград, 1932 (Труды Института востоковедения АН СССР, II), № 276 (далее — Беляев, Бух. колл.); Арабские рукописи Института востоковедения Академии наук СССР. Краткий каталог. Под редакцией А. Б. Халидова. Часть 1. М., 1986, № 548 (далее — Кр. каталог).
7. Bibliothèque Nationale. Catalogue des Manuscrits arabes des nouvelles acquisitions (1884—1924) par E. Blochet. Paris, éditions E. Leroux, 1925 (шифры и номера в каталоге совпадают, далее — Blochet).

Восточные соседи России: мир письменности и культуры

---

8. Кр. каталог, № 431.
9. Кр. каталог, № 426.
10. СРВ, IV, с. 139—140, № 2984.
11. СРВ, IV, с. 140—141. № 2985.
12. Blochet, № 6404.
13. Беляев. Бух. колл., № 426; Кр. каталог, № 751.
14. Беляев. Бух. колл., № 111.
15. Blochet, № 6325.
16. СРВ, IV, с. 177—179, № 3036.
17. СРВ, IV, с. 184—187, № 3046.
18. СРВ, III, с. 145, № 2110.
19. Беляев. Бух. колл., № 112; Кр. каталог, № 6682.
20. СРВ, IV, с. 187—188, № 3047.
21. Там же, № 3048.
22. СРВ, IV, с. 345—6, № 3297.
23. СРВ, IV, с. 198—201, № 3062.
24. Там же, № 3063.
25. СРВ, IV, с. 203, № 3066.
26. СРВ, IV, с. 196, № 3058.
27. СРВ, IV, с. 226—227, № 3100.
28. Там же, № 3101.
29. СРВ, IV, с. 228—9, № 3102.
30. СРВ, IV, с. 281, № 3190.
31. Беляев. Бух. колл., № 68; Кр. каталог, № 1226.
32. СРВ, IV, с. 321—2, № 3256.
33. Там же, № 3258.
34. СРВ, III, с. 153, № 2128, 2129; VIII, с. 344, № 5899.
35. СРВ, V, с. 349, № 4050.
36. И. Ю. Крачковский. Рукопись "Destructio philosophorum" ал-Газа́й в Азиатском музее. — Доклады Академии наук, серия В. М., 1925, с. 47—49; Он же. Переписчик рукописи "Таха́фут ал-фаласифа" ал-Газа́й Азиатского музея. — Доклады Академии наук, серия В. М., 1925, с. 72—73; 2-е изд.: Он же. Избранные сочинения, т. VI. М.-Л., 1960, с. 463—467, 470—471; Беляев. Бух. колл., № 305; Кр. каталог, № 5313.
37. Кр. каталог, № 5317.
38. Кр. каталог, № 4991, 5010, 5069, 5193, 5210, 5318—5321, 6553.
39. Беляев. Бух. колл., № 154; В. И. Беляев. Анонимная историческая рукопись коллекции В. А. Иванова в Азиатском музее. — Записки коллегии востоковедов, V, 1930, с. 15—37; Арабский аноним XI века. Издание текста, перевод, введение в изучение памятника и комментарий П. А. Грязневича. М., 1960; История халифов анонимного автора XI века. Факсимile рукописи. Предисловие и краткое изложение содержания П. А. Грязневича. М., 1967; Кр. каталог, № 9326.
40. Библиографию см.: Каталог арабских рукописей Института народов Азии Академии наук СССР. Вып. З. А. И. Михайлова. История. М., 1965, с. 40—42, № 21. Кр. каталог, № 9333.
41. А. Хури. Рукопись истории Ибн Мискавейха в Казани. — Доклады Академии наук, серия В. М., 1924, с. 184—186; А. Э. Шмидт. Рукопись третьего тома всемирной истории ибн-Мискавейха. — Труды Гос. публичной библиотеки УзССР, т. I, с. 118—133; СРВ, I, с. 17—18, № 8 и 9.

---

**А. Б. Халидов. Рукописи из библиотеки Мұхаммада Пāрсā**

---

42. И. Ю. Крачковский. Новая рукопись пятого тома истории Ибн Мискарайха. — Избранные сочинения, т. VI, с. 373—382; Указ. соч., с. 29—31, № 14; Кр. каталог, № 9323.
43. Кр. каталог, № 8932, 8942, 8420.
44. СВР, II, с. 18, № 748.
45. Кр. каталог, № 8508.
46. СВР, V, с. 103—105, № 3602.
47. Кр. каталог, № 9140.
48. Blochet, № 6382.
49. Беляев. Бух. колл., № 913; Кр. каталог, № 6752.
50. Кр. каталог, № 6753.
51. СВР, I, с. 188, № 424.
52. В. В. Бартольд. Сочинения, т. II, ч. 2. М., 1964, с. 122.
53. СВР, IV, с. 381.
54. C. Brockelmann. Geschichte der Arabischen Litteratur. Supplementbland II. Leiden, 1938, с. 282—283. Акимушкин О. Ф., Кушев В. В., Миклухо-Маклай Н. Д., Мутинов А. М. и Салахетдинова М. А. Персидские и таджикские рукописи Института народов Азии АН СССР (Краткий алфавитный каталог). Ч. I—II. М., 1964, №№ 28—29, 666—668, 786, 3085, 3756, 4193; СВР, III, № 2421.
55. Blochet, № 6349.
56. Jacut's geographisches Wörterbuch aus den Handschriften zu Berlin, St.-Petersburg und Paris hrsg. von F. Wüstenfeld. Bd IV (Leipzig, 1869), 509—510; I (1866), 6; А. Б. Халидов. Арабские рукописи и арабская рукописная традиция. М., 1985, с. 245—246.
57. Шмидт. Указ. соч. (сн. 41), с. 120.
58. В. В. Бартольд. Сочинения, т. II, ч. 1. М., 1963, с. 403.

**A. B. Khalidov  
Manuscripts from Library of Muhammad Pārsā**

The article gives data on some fifty odd Arabic manuscripts, which are kept now in libraries of Tashkent, St. Petersburg, Paris and Kazan and have common origin: in the first half of the XIXth century they were in Bukhara and were furnished with stamps witnessing about belonging to the waqf of Muhammad Pārsā (d. 822/1420), the famous sufi. Most of these manuscripts date back to earlier time, to the XII—XIVth centuries, and partly as it seems come from rich book-treasures of the pre-Mongolian Merw. Classification by subject-matter show that they include important works on Qur'anic commentary, hadith, fiqh, sufism, philosophy and ethics, history, Arabian literature and philology.